



Public Bank Group, Hong Kong

大眾銀行集團(香港)

Corporate Social Responsibility 企業社會責任

CONTENT 內容

- **Public Bank Group, Hong Kong : Clothes Donation Campaign** — P. 1
大眾銀行集團(香港) : 衣物捐贈活動
- **Public Bank Group, Hong Kong : Award of Caring Company Logo** — P. 2
大眾銀行集團(香港) : 「商界展關懷」標誌獎狀
- **Public Bank Group, Hong Kong : Donation of Electronic Devices for Underprivileged Students During Class Suspension** — P. 3
大眾銀行集團(香港) : 回收電子產品以支援停課基層學生
- **Public Bank Group, Hong Kong : Green Low Carbon Day 2020** — P. 4
大眾銀行集團(香港) : 支持綠色低碳日2020
- **Public Bank Group, Hong Kong : Green Office Online Lunch Talk** — P. 5
大眾銀行集團(香港) : 綠色辦公室講座
- **Public Bank Group, Hong Kong : Supporting Hong Kong Blind Union Flag Day** — P. 6
大眾銀行集團(香港) : 支持香港失明人協進會賣旗日
- **Public Bank Group, Hong Kong : Celebration of Dragon Boat Festival with the Singleton and Doubleton Elderly Families** — P. 7
大眾銀行集團(香港) : 端陽暖萬心-探訪獨居長者
- **Public Bank (Hong Kong) Limited : Sharing by CSR Intern** — P. 9
大眾銀行(香港)有限公司 : CSR 實習生分享

Public Bank Group, Hong Kong : Clothes Donation Campaign

大眾銀行集團(香港)：衣物捐贈活動



170 pieces of clothes were collected, of which 94 pieces were screened for sales at shops of Green Ladies & Green Little

Public Bank Group, Hong Kong launched clothes drive to support social enterprise operated by St. James' Settlement. Being the first social eco enterprise operated by consignment model in Hong Kong, Green Ladies & Green Little has been promoting eco-friendly habits and middle-aged ladies employment. Through collecting high quality fashion and accessories, the social enterprise promotes for sustainable use of second hand clothes. Job opportunities and regular training courses are provided to a group of underprivileged middle-aged women so as to empower their job skills and employability.

The clothes drive was implemented within the Group during the period from 9 May 2020 to 22 May 2020. Collection boxes were placed at PBHK's Public Bank Centre, Kwai Fong Office, PFL's Wing On Office, Mong Kok Training Centre as well as Winton's head office to collect women's and children's fashion as in-kind donation to support Green Ladies & Green Little.

The campaign generated a response where a total of six boxes of secondhand fashion and accessories including tops, boots ladies handbags and kid's bags were collected. These collected items were delivered to Green Ladies & Green Little for sorting and reselling to the general public.

This campaign was indeed a worthwhile cause as it does not only achieve environmental sustainability through fashion upcycling, but also promotes middle-aged women's employment and advocates economic sustainability.

大眾銀行集團(香港)舉辦衣物捐贈活動以支持由聖雅各福群會營運的社會企業。Green Ladies & Green Little為香港首間以寄賣模式營運的環保社會企業，一直以推動環保及中年婦女就業機會為目標。通過收集高品質的時裝及飾物，Green Ladies & Green Little推廣二手衣物的可持續利用。另外，它們為一群弱勢中年女性提供了工作機會和定期培訓，以增強其工作技能和就業能力。

本集團於5月9日至5月22期間舉行了衣物捐贈活動，並於大眾銀行中心、葵芳辦公室、大眾財務的中環及旺角辦公室和運通泰財務的總行設立回收箱，以收集員工捐出的女士和兒童時裝，作為給Green Ladies & Green Little捐贈。

是次活動獲得員工的積極響應，共得六箱捐贈衣物，當中包括上衣、靴子、手袋和兒童背囊。所有收集到的衣物均送到 Green Ladies & Green Little，作進一步分類並轉售給公眾。

此活動不但通過時裝升級再造達到環境可持續發展，還提高中年婦女就業機會，更是推動了經濟可持續發展，十分值得參與。

Public Bank Group, Hong Kong : Award of Caring Company Logo

大眾銀行集團(香港):「商界展關懷」標誌獎狀



The Caring Company Scheme launched by The Hong Kong Council of Social Service (“HKCSS”) awards “Caring Company Logo” to business organisations that demonstrate good corporate citizenship. In 2019 / 2020, more than 3,500 companies and organisations were awarded the Caring Company / Caring Organization Logos, indicating that the value of corporate social responsibility is recognised in many companies and organisations that are dedicated to developing a sustainable society and environment.

Both Public Bank (Hong Kong) Limited (“PBHK”) and Public Finance Limited (“PFL”) were awarded the Caring Company Logo for the second time in recognition of meeting the criteria as set forth by the organiser under each of these three scopes: Caring for the Community; Caring for the Employees; Caring for the Environment. In addition to PBHK and PFL, Winton Financial Limited (“Winton”) has also been awarded the Caring Company logo since 2016 for four consecutive years.

Nomination to the award must be endorsed by at least one nominee. PBHK and PFL were nominated by Agency for Volunteer Service and Yang Memorial Methodist Social Service, while the award for Winton was nominated by The Boys’ and Girls’ Clubs Association of Hong Kong.

The award indeed encourages all staff to continuously contribute to the betterment of the society and the environment and to build a more sustainable society for current and future generations.

香港社會服務聯會(「社聯」)舉辦了「商界展關懷」計劃，頒發「商界展關懷」標誌給良好企業公民。於2019/20年度，超過3,500間公司和機構獲頒「商界展關懷」/「同心展關懷」標誌獎狀，標示著企業社會責任在不同行業的認受性，以及公司致力於社會和環境的可持續發展。

大眾銀行及大眾財務已是第二次獲取「商界展關懷」標誌獎狀，並成功達到主辦方在計劃中的三大評審範疇：關懷社區、關懷員工及關懷環境。另外，自2016年起，運通泰財務已連續四年獲得此獎項。

在是次計劃中，所有提名必須至少獲得一位提名者的認可。大眾銀行及大眾財務皆獲義務工作發展局和循道衛理楊震社會服務處提名，而運通泰財務則獲香港小童群益會提名。

是次獎項不但鼓勵員工共同創建更美好的社會和環境，同時有助建立可持續發展的社會予現今一代和後代。

Public Bank Group, Hong Kong : Donation of Electronic Devices for Underprivileged Students During Class Suspension

大眾銀行集團(香港)：回收電子產品以 支援停課基層學生



Public Bank Group, Hong Kong continued its commitment to empower the underprivileged through CSR initiatives by collaborating with Caritas Hong Kong. Due to the COVID-19 pandemic, the demand for online learning had increased significantly for students. In light of this, our staff were invited to donate unused laptops / tablets / desktop computers which were still in good condition to help the underprivileged students get access to online learning during school suspension. From 23 March to 31 March 2020, collection boxes were placed on the 7/F of Public Bank Centre. All collected electronic devices were delivered to Caritas Hong Kong for further handling including securely erasing data, conducting testing and installation of licensed versions of Microsoft Windows and Office for students' use.

大眾銀行集團(香港)通過與非牟利組織香港明愛合作，幫助弱勢社群。由於2019新型冠狀病毒疫情嚴重，學生對於網上學習的需求大大提升。有見及此，本集團鼓勵同事把不使用的筆記本電腦、平板電腦或桌上電腦捐出，以助貧窮學生於停課期間，進行網上學習。於2020年3月23日至3月31日期間，本集團在大眾銀行中心七樓設立回收點，收集員工捐出的電子產品。所有捐贈物品皆送到香港明愛作進一步處理，包括安全地刪除數據，進行測試以及安裝Microsoft Windows和Office供學生使用。

Public Bank Group, Hong Kong : Green Low Carbon Day 2020

大眾銀行集團(香港)：支持綠色低碳日2020

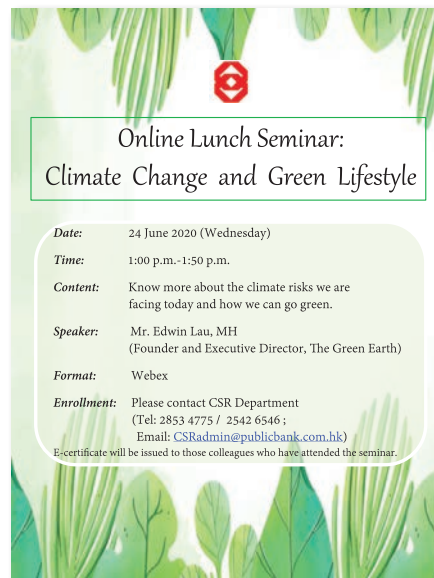


Public Bank Group, Hong Kong called for staff's support to The Community Chest (the "Chest") via monetary donation to the Chest's fundraising campaign "Green Low Carbon Day 2020" to support low carbon living while helping the less fortunate in Hong Kong. All donations would be designated to support various member agencies of the Chest in providing food rescue and assistance, redistributing of community resources, promoting urban green and organic farm programmes, and increasing the public awareness on the concept of sustainable development while helping the needy. 32 staff generously donated their lunch fees to the campaign, raising a total of HK\$4,040 for the needy. Staff who made a donation of HK\$85 or above can receive one Green Low Carbon Day Commemorative Ticket with unlimited rides on the MTR on 28 and 29 June 2020 as a token of appreciation.

大眾銀行集團(香港)鼓勵同事響應由香港公益金舉辦的綠色低碳日2020，透過捐款以支持低碳生活及幫助有需要人士。活動中所籌得的所有善款，將不扣除任何開支，全數用於資助公益金會員機構提供食物回收及援助計劃、推動地區資源再分配、社區花園及環保農莊等不同項目，增進大眾對可持續發展概念的認識，同時幫助有需要人士。本集團共有32位同事踴躍捐輸，合共籌得港幣4,040元。而捐出港幣85元或以上的同事可獲綠色低碳日紀念車票乙張，於6月28日及29日兩天無限次免費乘搭港鐵。

Public Bank Group, Hong Kong : Green Office Online Lunch Talk

大眾銀行集團(香港)：綠色辦公室講座



An online lunch seminar for staff on how to combat climate change by living a green lifestyle was held on 24th June 2020 via Webex. The objective of the talk was to raise staff awareness on how to live a greener life by emphasising on the challenges encountered as a result of current global climate emergency and natural resources depletion.

Mr. Edwin Lau, the Founder and Executive Director of Green Earth, was invited to be guest speaker for this talk. At the beginning of the talk, Mr. Lau introduced some information indicated that if we continue to maintain the current lifestyle, we would need a total of 1.75 earth to keep humanity surviving. Thus, concerning about Hong Kong's greenhouse gas emissions and its impacts, he suggested some ways to alleviate this problem mainly based on Hong Kong's high daily meat consumption and energy consumption.

Facing the pressing global climatic problems, every small step that we take would actually count. For that reason, Mr. Lau encouraged the staff to adopt a greener lifestyle by starting to consume less meat as this can shrink carbon footprints. He also shared the slogan "Money is yours; natural resources are ours" to remind participants that they all have a role to play in protecting the Earth through reducing food waste, which echoed with our "No Food Waste Week".

Overall, the lunch talk raised participants' awareness of reflecting their living style and encouraged them to work together to go green and create a sustainable environment, especially during this COVID-19 pandemic.

關於實行綠色生活方式以應對氣候變化的網上午餐講座於2020年6月24日透過Webex舉行，講座目的是讓同事通過認識當前全球氣候的緊急情況和自然資源枯竭問題，鼓勵他們實踐綠色生活。

環保團體「綠惜地球」的創辦人及總幹事－劉祉鋒先生獲邀擔任是次講座的講者。在講座開始時，劉先生表明如果我們繼續保持目前的生活方式，我們總共需要1.75個地球來維持人類的生存。因此，就香港的溫室氣體排放及其影響，劉先生主要針對香港每天高肉食和能源消耗兩個範疇，提出了一些緩解該問題的方法。

面對迫在眉睫的全球氣候問題，我們邁出的每一小步都將切實發揮作用。因此，劉先生鼓勵員工由減少食肉類作開始，從而減少碳足跡，活出綠色生活。他之後引用「錢是你的；地球是大家的」來提醒每位參加者都有責任通過減少食物浪費來保護地球，這正正與我們舉行的「零廚餘週」相呼應。

總結而言，是次的午餐講座讓同事反思自己的生活方式，並鼓勵他們共同努力，以建立綠色辦公室和創造可持續的環境。

Public Bank Group, Hong Kong : Supporting Hong Kong Blind Union Flag Day

大眾銀行集團(香港)：支持香港失明人 協進會賣旗日

Public Bank Group, Hong Kong called for staff's support to the Hong Kong Blind Union Flag Day 2020 by circulating flag bags among departments to collect monetary donations from 30 June to 6 July 2020.

The activity was one of the major fundraising campaigns of Hong Kong Blind Union, with hundreds of volunteers joining the campaign as flag-sellers on 8 July 2020. As a corporate dedicated to contributing to the well-being of the community, Public Bank Group, Hong Kong encouraged staff to make a contribution with any amount of donation. All proceeds raised would be used to support the Union to provide comprehensive services to visually impaired people in Hong Kong.

The campaign not only helped raise funds in supporting Hong Kong Blind Union's services, but also promoted philanthropic culture among our staff, and raised their awareness of the community need.

大眾銀行集團(香港)於2020年6月30日至7月6日期間在本集團不同部門傳遞旗袋收集捐款，鼓勵同事參與和支持由香港失明人協進會舉辦的港島區賣旗日2020。

港島區賣旗日於2020年7月8日舉行，是協進會其中一個大型籌款活動，活動亦招募了數百名義工於當天進行籌款活動。作為一間致力貢獻社會的企業，大眾銀行集團(香港)鼓勵員工不計多少，為籌款多多益善。所有籌得善款將用作支持協進會為視障人士提供全方位服務。

是次活動不但幫助了協進會的籌款以支持其提供的服務，還向員工推廣樂善好施的文化，提升了他們對社區需求的意識。



Public Bank Group, Hong Kong : Celebration of Dragon Boat Festival with the Singleton and Doubleton Elderly Families

大眾銀行集團(香港)：端陽暖萬心- 探訪獨居長者



Ms. Stephanie Ho (Head of Training and Development of the Bank) representing the Group to receive the certificate of appreciation from the organiser

Public Bank Group, Hong Kong, participated in home visitation activity to the singleton and doubleton elderly families, organised by Yang Memorial Methodist Social Service, on 20 June 2020 to celebrate the Dragon Boat Festival. This was the third time that the Group provided support to Yang Memorial Methodist Social Service. Apart from the home visitation, our staff also donated HK\$1,200 to the organiser for the purchase of rice dumplings and gift items to be distributed to the elderly. 12 staff volunteered in this activity and they were divided into small groups to visit the elderly living in Choi Hung Estate. Due to the situation of COVID-19, all volunteers are required to wear a face mask and would not enter the elderly's flats.

During the visit, volunteers distributed the rice dumplings and other gift items to the elderly to celebrate this festive occasion. They also chatted with the elderly to understand more about their living environment and needs and reported any necessary information to the organiser for follow-up actions. By the end of the visit, the elderly also expressed their gratitude to volunteers.

大眾銀行集團(香港)參加循道衛理楊震社會服務處(「楊震」)於2020年6月20日舉辦的探訪獨居長者活動以慶祝端午節活動。這是本集團第三次向「楊震」作出支持。除了參與探訪活動外，同事亦捐出了港幣1,200元，供「楊震」購買探訪時所派發的「愛心粽子」禮物包。是次活動共有12名員工參與，他們分成小組探訪居住在彩虹邨的長者。有鑑於新冠病毒的疫情，所有義工需配帶口罩，亦不會進入長者的居住單位。

活動期間，義工向長者派發了粽子及其他禮品，共同慶祝端午佳節。同時，義工亦了解獨居長者的生活環境和日常需求，如有需要，他們會把情況報告予「楊震」以作跟進。在探訪的尾聲，長者皆紛紛表達了他們的謝意。



Staff volunteers delivering gift packs to the singleton elderly and chatting with them to bring them warmth and care



The home visitation to the elderly on this festive occasion was indeed a wonderful and meaningful activity. While the elderly could feel the warmth and care brought by the volunteers, some volunteers were able to understand the plights of the underprivileged elderly in Hong Kong. The visit certainly inspired the volunteers to further participate in voluntary services in order to spread the spirit of community care.

是次探訪，不但為長者給予溫暖和關懷，亦帶給義工一次富有意義的經歷。這次活動讓義工明白到獨居長者的苦況，啟發他們往後參與更多幫助獨居長者的義工活動，以宣揚關懷社會的精神。



Staff volunteers are ready to distribute rice dumplings and gifts to the elderly

Public Bank (Hong Kong) Limited : Sharing by CSR Intern

大眾銀行(香港)有限公司：CSR 實習 生分享



Chan Kam Sau, Katrina
CSR Intern
(Sep. 2019 - Apr. 2020)

陳金秀
CSR 實習生
(2019年9月至2020年4月)

"In the process of internship, I had the opportunity to learn new knowledge and skills that I couldn't learn in books. Although sometimes I might encounter difficulties, I believe the most fascinating aspect is always the process. The learning outcome I got and the knowledge I obtained during the internship are the most important. During the internship at the Bank, I realised that whatever you do, you should take the initiative to learn but not waiting for somebody else to teach you, being an "active learner" is one of the crucial characteristics at the workplace. Issues will not be discovered without processing, difficulties will not be solved without action.

As the saying goes, the journey of a thousand miles begins with one step. The most basic skills are often not thoroughly understood in books, so practice is particularly important. From this internship, I realised that we should combine what we have learned in the university with the real practice. Being an intern allows me to implement real practice, which is the sole criterion for learning the soft skills, applying my knowledge and skills in work, laying a good foundation to improve my working ability."

「在實習過程中，我有機會學習書本上學不到的知識和技能。儘管過程中有時會遇到一些困難，但我認為在實習期間獲得的學習成果和新知識是最珍貴的。在大眾銀行實習期間，我意識到無論做什麼工作，都應該主動學習，而不是等待別人指導，成為“主動學習者”至關重要。沒有主動嘗試就不會有機會發掘新事物，沒有採取行動就解決不了困難。

俗話說，千里之行始於足下。工作應具備的技能通常不能透過課堂就可以完全理解，因此練習尤為重要。通過這次實習，我意識到將在大學中學到的知識與實踐相結合的重要性。實踐使我能夠在工作中運用自己平時學到的知識和技能，為提升自己將來的工作能力打下良好的基礎。」